

# Технология использования мультипликационных фильмов в обучении бурятскому языку детей дошкольного возраста

## Technology of Using Cartoons in Teaching Buryat Language to Preschool Children

DOI: 10.12737/2587-9103-2024-13-2-27-34

Получено: 02 февраля 2024 г. / Одобрено: 15 марта 2024 г. / Опубликовано: 26 апреля 2024 г.

**О.А. Дареева**

Канд. пед. наук, доцент, кафедра бурятского языка и методики преподавания, Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова, Россия, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, e-mail: okdarin@mail.ru

**O.A. Dareeva**

Candidate of Sciences in Education, Associate Professor, Buryat Language and Teaching Methods Department, Banzarov Buryat State University, Ulan-Ude, Republic of Buryatia, Russian Federation, Author ID: 858116 e-mail: okdarin@mail.ru

### Аннотация

**Введение.** Бурятский язык находится под угрозой исчезновения. Витальность языка определяется владением им детьми. В настоящее время в республике отмечается острая необходимость в разработке и применении в процессе обучения бурятскому языку таких технологий, которые будут интересны, востребованы детьми дошкольного возраста.

**Цель исследования** — показать возможности использования мультфильмов в процессе обучения бурятскому языку как второму детей дошкольного возраста.

В ходе исследования были применены следующие **методы**: обобщение опыта обучения детей дошкольного возраста бурятскому языку как второму, анализ научной литературы по методике раннего обучения иностранным языкам, развития речи детей дошкольного возраста, использования мультфильмов на языковых занятиях, наблюдение за процессом формирования языковых навыков у детей дошкольного возраста, опытно-педагогическая работа, беседа с учителями бурятского языка дошкольных образовательных организаций Республики Бурятия.

**В результате исследования** было выявлено, что мультфильмы, созданные на бурятском языке, имеют большой дидактический потенциал. Для использования их с целью обучения бурятскому языку осуществлен отбор серий мультфильмов, разработан комплекс заданий к ним. Этот комплекс заданий реализует методы обучения второму языку и алгоритм работы на уроках с видеоматериалами.

**Научная новизна** исследования состоит в анализе обучающего потенциала мультфильмов на бурятском языке, изучении языкового и речевого содержания текстов мультфильмов и возможности использования их в формировании языковых навыков и разработке технологии использования этих мультфильмов в обучении бурятскому языку детей дошкольного возраста.

**Практическая значимость** исследования заключается в описании комплекса заданий для работы над мультфильмами, что дает возможность использования результатов исследования в разработке новых технологий обучения бурятскому языку и другим языкам с применением мультфильмов, в частности в разработке комплекса заданий и упражнений по разным видам языковых и речевых навыков, в создании обучающих мультфильмов.

**Ключевые слова:** мультипликационные фильмы, отбор мультфильмов, обучение бурятскому языку как второму, дошкольное образование, комплекс заданий, коммуникативная цель, методы обучения, этапы работы, апробация, мониторинг результатов.

### Abstract

**Introduction.** The Buryat language is in danger of extinction. Vitality of the language is determined by children's use of it. At present, there is an urgent need in the republic to develop and apply in the process of teaching the Buryat language such technologies that will be interesting and demanded by pre-school children.

The purpose of the study is to show the possibilities of using cartoons in the process of teaching Buryat language as a second language to preschool children.

In the course of the study we applied the following methods: generalization of experience in teaching Buryat language as a second language to preschool children, analysis of scientific literature on the methods of early foreign language teaching, speech development of preschool children, use of cartoons in language classes, observation of the process of language skills formation in preschool children, experimental and pedagogical work, conversation with Buryat language teachers of preschool educational organizations of the Republic of Buryatia.

The study revealed that cartoons created in the Buryat language have a great didactic potential. To use them for the purpose of teaching the Buryat language, a selection of cartoon series was made and a set of tasks for them was developed. This set of tasks realizes the methods of teaching second languages and the algorithm of work on video materials.

Scientific novelty of the study consists in methodical analysis of the teaching potential of cartoons in the Buryat language, the study of linguistic and speech content of cartoon texts and the possibility of using them in the formation of linguistic skills and the development of technology of using these cartoons in teaching the Buryat language to preschool children.

The practical significance of the study lies in the description of a set of tasks for working on cartoons, which makes it possible to use the results of the study in the development of new technologies of teaching Buryat language and other languages with the use of cartoons, in particular, in the development of a set of tasks and exercises for different types of language and speech skills, in the creation of educational cartoons.

**Keywords:** animated films, selection of cartoons, teaching the Buryat language as the second, pre-school education, set of tasks, communicative purpose, training methods, stages of work, approbation, monitoring of results.

### Введение

В настоящее время языковая ситуация в Республике Бурятия характеризуется ростом численности детей, не владеющих родным бурятским языком. Результаты социологического исследования, проведенного в 2016–2017 гг. по выявлению уровня знания бурятского языка среди детей дошкольного возраста показывают, что «24,48% дошкольников хорошо гово-

рят на бурятском языке, 24,28% — плохо говорят бурятском языке, 51,14% — не знают бурятского языка» [2, с. 101]. По эмпирическим данным ситуация ухудшается с каждым годом.

**Актуальность** исследования обусловлена поиском новых методов и средств обучения бурятскому языку как второму детей дошкольного возраста, способствующих повышению их мотивации, эффективно-

сти формирования коммуникативных навыков. В эпоху цифровых технологий образовательная деятельность неразрывно связана с использованием мультимедийных средств. Современные дети — это представители визуальной культуры. Значительная часть их жизни проходит за экранами телефонов, компьютеров. Это виртуальное общение характеризуется динамичностью, красочностью, часто и быстро меняющейся картинкой. Поэтому мультфильмы, самый любимый детьми вид экранного искусства, широко используются педагогами в качестве цифрового образовательного ресурса.

Сегодня в интернет-пространстве можно найти много мультфильмов на бурятском языке. Эта индустрия продолжает развиваться, кроме рисованных появляются мультфильмы, разработанные с использованием других техник: Flash-анимация, 2D- и 3D-анимация, кукольные, пластилиновые мультфильмы. Эти мультфильмы имеют своего адресата, претендуют быть востребованы ими и призваны определенным образом воздействовать на них. Авторы бурятских мультфильмов ставят своей целью популяризацию бурятского языка, осуществляют попытку сформировать у детей интерес к родному языку, желание изучать его [История фамилии — Бадма и Чагдар: как герои мультфильма пробуждают интерес к родному языку (familii.ru)]. Поэтому по предположению создателей эти мультфильмы предназначены не только для просмотра в качестве развлекательного мероприятия, но и для использования в учебном процессе.

В рамках данного исследования было выявлено, что содержание мультфильмов, речевые ситуации, диалоги, отражающие актуальные для детского возраста темы, такие как, игра, игрушки, дружба, семья, животные, цвета, счет, включающие элементы фольклора, образцы универсальных и национальных моделей речевого и неречевого поведения детей и взрослых, представляет собой полезный материал для использования их в процессе обучения бурятскому языку как второму. Проблема состоит в том, что богатый языковой и речевой материал мультфильмов не используется на занятиях по бурятскому языку как второму в дошкольных образовательных организациях. Чаще всего, как выявлено на основе наблюдения за учебным процессом по обучению бурятскому языку как второму в дошкольных организациях во время бесед с учителями и воспитателями, мультфильмы используются для проведения физминуток и в свободное от занятий время. Если же педагоги организуют занятие с применением мультфильмов, то чаще всего они преследуют образовательные и воспитательные цели. На основе просмотра мультфильмов обычно объясняются те или иные

социокультурные явления, ведутся беседы об общемировых и национальных ценностях. Достижение обучающей или, иначе говоря, коммуникативной цели при использовании мультфильмов в процессе обучения бурятскому языку как второму детей дошкольного возраста невозможно ввиду отсутствия системы работы над мультфильмами.

#### **Задачи исследования:**

- осуществить отбор мультфильмов на бурятском языке для использования их в обучении бурятскому языку как второму детей дошкольного возраста;
- рассмотреть технологию работы с мультфильмами в процессе обучения второму языку на разных уровнях обучения;
- описать опыт разработки технологии использования мультфильмов в обучении бурятскому языку как второму детей дошкольного возраста.

**Теоретическую базу** исследования представляют работы ученых по следующим направлениям: роль мультипликации в образовании детей дошкольного и младшего школьного возраста (С.И. Карпова, Н.С. Муродходжаева, О. В. Цаплина, А. П. Каитов, 2020 ) [7], методика развития речи детей дошкольного возраста (М. М. Яшина, М.М. Алексеева, 2013) [15], методика раннего обучения детей иностранному языку (Негневицкая Е.И., 1987 [9]; Р.П. Мильруд, 2014 [8]), методы обучения иностранным языкам (И.Л. Бим, 1977 [1]; Г.В. Рогова, И.Н. Верещагина, 2000 [11]), использование мультфильмов на языковых занятиях (Е.Н. Гринько, 2018 [3], Н.Н. Некрылова, 2020 [10]).

**Материалом исследования** является мультфильм на бурятском языке «Хүхэ трактор» — «Синий трактор» [https://www.youtube.com/@user-ud3hm9pz4d].

#### **Результаты**

Из большого количества мультфильмов, созданных на бурятском языке, лишь немногие имеют обучающее содержание. Это мультфильмы С. Степанова: «Тоонто нютаг» / «Малая Родина» (2015) — ознакомление с некоторыми лексическими единицами, обозначающими флору и фауну Бурятии, «Баабгалдай» / «Медвежонок» (2016) — обучение счёту на бурятском языке; С. Модорова: «Основы бурятского языка» (2019) — рассказ об особенностях бурятского языка и рекомендации о том, как его изучать; Э. Жалшанова мультсериал на бурятском языке «Бадма и Чагдар» (2020) о приключениях двух друзей Бадмы и Чагдара, построенный на веселых диалогах двух героев — мальчиков, говорящих на двух диалектах бурятского языка.

Интересным в сфере обучения бурятскому языку детей раннего возраста является одно из направлений

проекта «Хэльш, малыш» — перевод серий мультсериала «Синий трактор» с русского языка на бурятский язык — «Хүхэ трактор» (2020) [Хүхэ Трактор — бурятский Трактор ерэнэ — Самая популярная песня Синего трактора на бурятском языке — YouTube [<https://www.youtube.com/watch?v=FL0P1jjy1s>]]. Мультсериал «Синий трактор» — известные всем детям и родителям развивающие ролики на русском языке с главным героем — Синим трактором появился на экранах и в сети Интернет в 2014 г. Из 30 серий мультфильма на бурятский язык переведено 13 серий.

С точки зрения обучения бурятскому языку, мультсериал «Синий трактор» подходит для детей от младшего дошкольного до старшего дошкольного возраста. Дети его смотрят с удовольствием, речевой материал некоторых серий мультфильма лёгок, доступен и интересен. Он грамотно дозирован, преподносится в яркой эмоциональной форме, имеются частые повторы, что нравится детям и способствует легкому запоминанию речевых образцов. Простой и веселый сюжет мультфильма удерживает внимание ребёнка, лексика, речевые образцы — реплики понятны из контекста. Эти серии могут послужить примером для создания обучающих мультфильмов.

Но, к сожалению, есть и такие серии мультсериала «Синий трактор», которые содержат сложные речевые конструкции. Это затрудняет восприятие, длинные диалоги героев перестают удерживать внимание юного зрителя. Когда ребенок не понимает, о чем говорят герои, у него теряется интерес. Поэтому встает вопрос о методической адаптации этих серий мультфильма в случае использования их в учебном процессе.

Объединяющей характеристикой всех названных выше мультфильмов, которые вышеуказанные авторы разработали для использования в учебном процессе, является то, что их обучающее содержание минимально, и как правило, направлено на одно языковое явление, оно обобщенное и не предполагает системной работы.

Тем не менее необходимость применения вышеописанных мультфильмов в обучении бурятскому языку не вызывает сомнения. Действительно, содержание этих мультфильмов представляет собой весьма полезный языковой, речевой, социокультурный, мотивационный материал. Он может быть использован для формирования навыков и развития умений у детей дошкольного возраста во всех видах речевой деятельности. Поэтому, как отмечают С.И. Карпова и ее соавторы, «...приоритетной задачей является разработка образовательного контента с использованием современного потенциала мультипликации для обучения, развития у детей и подростков навыков коммуникации, социализации, медиамышления

и медиакультур» [7, с. 52]. «Эффективность просмотра мультфильмов в обучении детей бурятскому языку с раннего возраста подтверждают и авторы проекта «Хэльш, малыш» [Главная страница (helyshmalysh.ru)] — молодые мамы, которые сами учат своих детей бурятскому языку» [4, с. 87–88] с использованием разных современных технологий, в том числе мультипликации [Эрмиль И., Геленов Б. Перевод мультфильма продолжается // <https://arigus.tv/news/society/37269-mama-davay-po-buryatski-smotret-siniy-traktor>].

Вслед за А.Н. Гринько [3], мы считаем, что успешное достижение целей обучения бурятскому языку как второму возможно лишь при методически правильно организованной деятельности с мультфильмами. Учитель, использующий тот или иной мультфильм на своих занятиях, должен разработать определенные задания и упражнения к ним. Или сам мультфильм, предназначенный для обучения языку, должен иметь обучающий контент. Только в этом случае можно использовать на занятиях мультфильмы в качестве новых технологий обучения и преследовать коммуникативную цель обучения языку, так как отмечают следующие авторы, «в настоящее время образовательная мультипликация представляет собой обобщающее название группы технологий, объединенных использованием анимации как образовательного инструмента и способствующих достижению образовательных результатов» [7, с. 46].

При разработке технологии обучения бурятскому языку детей дошкольного возраста с использованием мультфильмов мы основывались на методах обучения, реализующих коммуникативную стратегию обучения. Эти методы описаны И.Л. Бим [1] и широко используются в практике преподавания иностранных и вторых языков. На сегодняшний день в отечественной методике обучения иностранным, вторым языкам доказана эффективность применения этих методов и при разработке технологии раннего обучения бурятскому языку эти методы также остаются ключевыми [5]. «Методы обучения включают организацию ознакомления (показ, объяснение), тренировки и применения. Сопутствующим методом выступает контроль, предполагающий коррекцию и оценку. Реализация этих методов осуществляется посредством упражнений и заданий, которые являются средством обучения» [1]. Суть этих методов в том, что в первую очередь учитель знакомит детей с новым языковым явлением, предъявляет им новые знания. Это осуществляется путем сообщения, разъяснения, комментирования. После этого учитель приступает к тренировке, которая представляет собой кропотливую работу над языковым материалом с использованием различных упражнений, заданий.

Когда изучаемый языковой материал отработан и усвоен детьми, учитель организует применение полученных знаний, навыков и умений в имитируемых или реальных ситуациях речевого общения.

Применение этих методов в процессе формирования лексических навыков описано Г.В. Роговой и И.Н. Верещагиной [11], которые к основным этапам работы над лексикой выделяют: ознакомление с новым материалом; тренировку; развитие умений и навыков использования лексики в различных видах речевой деятельности, которые представляют собой единое целое. «Ознакомление дошкольников с лексикой осуществляется, в основном, через беспереводные приёмы: показ предмета, картинки, действия, так как большая часть лексических единиц отражает предметы и объекты реальной действительности. Приёмы тренировки включают в себя: 1) проговаривание слов, словосочетаний, предложений в аудиозаписи или за педагогом; 2) устное составление словосочетаний с новым словом; 3) употребление нового слова в разных речевых образцах и т.д. На данном этапе первичная фонетическая отработка предполагает упражнения на имитацию, т.е. многократное повторение, проговаривание слова не только изолированно, но и в словосочетаниях и предложениях. Все это способствует запоминанию лексической единицы, введению ее в память, то есть накоплению словаря [11, с. 158].

Рассматривая способы реализации этих методов в заданиях для работы с мультфильмами, мы пришли к следующему выводу: поскольку мультфильм представляет собой видео и текст, алгоритм действий с ним такой же, как и при работе над письменным текстом. Так, Е.А. Казакова [6] этапы работы над мультфильмом называет аналогично этапам работы над текстом: дотекстовым (подготовительным), текстовым и послетекстовым этапами.

Эти этапы соответствуют методам обучения. Мы будем придерживаться версии А.Н. Гринько [3], которая в структуре занятия с использованием мультфильма выделяет три этапа: этап «до просмотра», этап «во время просмотра» и этап «после просмотра». Согласно описанным методам, каждый этап имеет свои задачи и типологию заданий. Так, на этапе до просмотра учитель готовит детей к просмотру мультфильма, знакомит с новыми языковыми явлениями, речевыми конструкциями. На втором этапе дети просматривают мультфильм и выполняют задания, направленные на тренировку усваиваемого материала, при этом мультфильм может быть просмотрен несколько раз. «Последний этап — возможность обобщить все, чему дети научились в процессе работы над мультфильмом. Цель третьего этапа — контроль понимания просмотренного материала и дальнейшая

работа по развитию видов речевой деятельности. Упражнения после просмотра рассчитаны не только на активизацию и закрепление языкового материала. На этом этапе будут актуальны задания творческого характера» [3, с. 244]. Здесь речь идет о речевом творчестве, когда учитель организует применение изученного материала в процессе общения, которое осуществляется в игре. На этом этапе, также как и на предыдущих, реализуется метод контроля сформированности навыков и развития умений.

«Важнейшим принципом обучения любому языку считается комплексность, т.е. решение всех задач развития речи во взаимосвязи и взаимодействии» [15, с. 21]. В методике раннего обучения языкам с позиции коммуникативного подхода обучению говорению, связной речи предшествует формирование лексических и произносительных навыков. Как отмечает Р.П. Мильруд, «с самого начала у ребенка формируется способность **называть** предметы, объекты, явления и процессы доступного им окружающего мира. Такую способность можно образно сравнить с «наклеиванием языковых этикеток» на детские «картинки жизни». Способность «называть» дополняется функцией **понимать**» [8]. Во время работы над новой лексикой, на этапах знакомства с новыми словами и их последующей тренировки на основе простых речевых образцов, формируются произносительные навыки. Далее осуществляется постепенный переход от репродуктивного уровня на продуктивный уровень, когда учитель в специально разработанных игровых ситуациях стимулирует воспроизведение усвоенных лексических единиц в несложных высказываниях.

Как известно, игра является основным видом деятельности детей дошкольного возраста, и педагоги на языковых занятиях используют игру в качестве методического приема. Во время игры ребенок раскрепощается, в плане речи он не контролирует свои высказывания с позиции «дать правильный ответ», а «живет в игре», выдает те реплики, на которые стимулирует ситуация в игре. Поэтому учителю необходимо создать именно «ситуацию, в которой ребенок не может молчать. При этом следует обращаться не только к сюжетно-ролевым играм, ставшим традиционными в практике обучения, но и к подвижным играм, в которых также может отрабатываться языковой материал» [10, с. 3]. Поэтому при разработке языковой дидактической игры различают игровую и дидактическую задачи, также ее компонентами являются «игровые правила и действия, результат и дидактический материал» [14, с. 76].

На основе описанных теоретических положений нами разработана технология обучения бурятскому языку с использованием мультфильмов. В качестве

примера приведем комплекс заданий из разработанного нами совместно со студентом Ц.Ц. Цыреновой учебного пособия «Би хүн боложо эхилээб!» — «Я расту!», где в качестве средства обучения используется мультфильм «Хүхэ трактор» — «Синий трактор». «Фрагмент учебного пособия Би хүн боложо эхилээб!» — «Я расту!» для раннего обучения бурятскому языку как второму состоит из четырех блоков: «Би шагнанаб!» — «Я слушаю!», «Би дуугарнаб!» — «Я говорю!», «Би зуранаб!» — «Я рисую!», «Би нааданаб!» — «Я играю!» [13, с. 232].

На этапе работы «до просмотра» мультфильма осуществляется организация ознакомления детей с новым языковым материалом. Здесь предлагаются задания типа «Би зуранаб» — «Я рисую». При помощи выполнения этих заданий осуществляется подготовка к просмотру мультфильма. Учитель демонстрирует на картинке животное, называет его по-бурятски, проводит небольшую беседу о повадках и характеристиках животного, затем объясняет технику рисования и раскрашивания. Эта деятельность не только развивает мелкую моторику, зрительную и двигательную память, координацию, но стимулирует участки мозга, ответственные за мышление и речь. Учитель во время процесса рисования спрашивает у детей, какое животное он рисует, просит повторить за ним его название по-бурятски.

*Задание 1. Нарисуйте фигурки животных. Скажите, что у вас получилось.*

Учитель на доске рисует фигурки, чтобы дети, повторяя за ним, изобразили животных. Во время рисования идет беседа на русском языке об этих животных.

*Задание 2. Раскрасьте и назовите, какое животное изображено на рисунке.*

Учитель раздает всем раскраски с животными. Задача детей раскрасить животных (для работы отобраны животные, которых они увидят в мультфильме «Хүхэ трактор») и назвать их на бурятском языке.

*Задание 3. Вырежьте фигурки животных и назовите на бурятском языке.*

Учитель раздает всем листок, на котором нарисовано животное. Задача детей вырезать фигурку животного и назвать его на бурятском языке. Работа над мультфильмом на этапе «во время просмотра» осуществляется в ходе выполнения двух типов заданий: «Би шагнанаб» — «Я слушаю» и «Би бурядаараа дуугарнаб!» — «Я говорю по-бурятски!» Эти задания направлены на тренировку лексических навыков. Принцип устного опережения лежит в основе заданий типа «Би шагнанаб» — «Я слушаю». Этот принцип предполагает, что прежде чем начать говорить, дети должны научиться понимать устную речь. Понимание устной речи является основой

для формирования последующих навыков устной речи.

*Задание 1. Послушайте и поднимите фигурку того животного, которое, на ваш взгляд, издает эти звуки.*

Учитель включает фрагменты серии, где животные издают звуки, останавливает мультфильм. Задача детей — послушать и определить, какие животные из мультфильма «Хүхэ трактор» издают эти звуки, а затем поднять соответствующую фигурку из ряда фигурок животных, расставленных перед ними. Это задание развивает у детей умение слушать, активизирует мыслительные процессы, такие как сравнение, раскрытие отношений между предметами.

*Задание 2. Выберите из предложенных животных тех, кого привез Синий трактор.*

Дети просматривают серию. Учитель раскладывает перед детьми разные фигурки животных, затем предлагает детям послушать фрагмент из мультфильма, где герой называет животных. Дети слушают и выбирают картинку животного. При выполнении этого задания дети запоминают названия животных.

*Задание 3. Расположи по порядку животных, которых привез Синий трактор.*

Учитель раздает детям разные фигурки животных. Задача детей во время просмотра серии мультфильма «Хүхэ трактор», правильно расположить животных по порядку. При выполнении этого задания дети учатся запоминать последовательность картинок, соотносить картинки их обозначения.

В заданиях типа «Би бурядаараа дуугарнаб!» — «Я говорю по-бурятски!» объединены два вида речевой деятельности: аудирование и говорение. Это взаимосвязанный и достаточно сложный процесс. Прежде чем что-либо сказать на изучаемом языке, ребенку надо научиться понимать, о чем говорят, затем сформулировать свое высказывание, пусть даже состоящее из одного слова. Поэтому аудирование подготавливает речь, а говорение в свою очередь помогает формированию понимания речи на слух. Продуцирование предполагает выполнение творческих заданий, которые вначале представляют собой самые простые действия.

*Задание 1. Послушайте, повторите и назовите животное.*

В этом задании учитель включает аудиофайл со звуками животных из мультфильма «Хүхэ трактор». Задача детей — послушать звуки, издаваемые животными, повторить и назвать животное.

*Задание 2. Выберите и назовите животных, которых привез Синий трактор.*

Учитель раскладывает разные фигурки животных перед детьми, среди них животные, которые отсутствуют в мультфильме. Задача детей правильно выбрать животных и назвать их на бурятском языке. При

выполнении этого задания дети учатся запоминать и называть животных на бурятском языке.

*Задание 3. Расположите по порядку картинки животных, которых привез Синий трактор, и назовите их.*

В этом задании учитель раздает разные фигурки животных. Задача детей после просмотра мультфильма «Хүхэ трактор» правильно расположить по порядку картинки животных и назвать их на бурятском языке.

На этапе работы над мультфильмом, именуемом «после просмотра», учитель организует активную игровую деятельность детей посредством заданий типа «Бидэ нааданабди» — «Мы играем». Эти задания представляют собой языковые игры, которые позволяют учителю плодотворно осуществлять тренировку лексических и речевых навыков. Именно в игре, в ненавязчивой форме, в психологически комфортной для детей обстановке эффективно реализуется метод организации тренировки изучаемого материала.

**Игра «Назови всех».** *Задание 1. Назовите всех животных.*

Учитель раздает всем детям маски с разными животными. Дети надевают маски, изображают животных, едущих на тракторе, поют песню, танцуют. Дети в процессе игры называют на бурятском языке всех животных из мультфильма «Хүхэ трактор».

**Игра «Угадай животное».** *Задание 2. Назовите животное, которое издает такие звуки. Скажите по этому примеру.*

Ведущий (ребёнок) выходит вперед или сидит в кругу и издаёт звуки животного. Остальные дети должны отгадать и назвать это животное по-бурятски, используя речевой образец, предъявленный учителем.

Речевой образец:

— Энэ нохой / Это собака.

— Энэ гахай / Это свинья.

— Энэ үхэр / Это корова.

**Игра «Пантомима».** *Задание 3. Назовите животное, которое изображает ведущий. Скажите по этому примеру.*

Ведущий (ребёнок) выходит вперед и изображает животное. Остальные дети должны отгадать и назвать это животное по-бурятски, используя речевой образец, предъявленный учителем.

Разработанный комплекс заданий был апробирован в старшей группе № 2 «Ландыши» в МАДОУ «Детский сад № 52 «Ая — ганга» общеразвивающего вида г. Улан-Удэ» с 25 апреля по 27 мая 2022 г. Этот детский сад участвует в проекте «Монолингвальная речевая развивающая среда на бурятском языке» под руководством профессора, доктора педагогических наук С.Ц. Содномова [12]. В этой группе посещают детский сад дети пятилетнего и шестилетнего возраста. В группе «Ландыши» всего 21 ребенок, из них

8 девочек и 13 мальчиков. Группа интернациональная: детей-бурят — 16 человек, детей русской национальности — пять человек. У шестерых детей родители говорят на бурятском языке, родители остальных не владеют бурятским языком. Особенностью дошкольного учреждения в том, дети часто пропускают занятия. В общем случае нами было проведено пять занятий в одной группе по одной теме.

На занятиях были использованы описанный выше комплекс заданий «Би хүн боложо эхилээб!» — «Я расту!» В течение всей работы осуществлялся контроль — наблюдение, направленный на оценку усвоения и дальнейшую коррекцию речевых действий детей. На этапе работы «до просмотра» было задействовано 12 детей. В процессе наблюдения было выявлено, что хотя дети все задания в итоге выполнили правильно, среди них были те (семеро детей), которые вначале путали лексические единицы «хонин» / «овца», «ямаан» / «коза». Трое детей затруднились при выполнении заданий на называние животных, два ребёнка выполнили все задания без затруднений.

С работой на этапе «во время просмотра» все дети (11 детей) справились с заданиями на аудирование, из заданий на говорение большинство детей выполнили задачу, лишь некоторые из них (трое детей) не смогли назвать по-бурятски животное «элжэгэн» / «осёл», один ребёнок назвал лишь одно животное («үхэр» / «корова») по-бурятски. Остальные семь человек выполнили задания без затруднений.

Этап работы «после просмотра» был посвящен игровой деятельности, дети во время игры легко смогли назвать всех животных на бурятском языке.

Таким образом, с помощью игровых заданий можно зафиксировать усвоенные лексические единицы, добиться того, что дети применяют их в речи. Для этого необходимо с самого начала плавно набирать лексические единицы и организовывать их тренировку. Мониторинг показал эффективность формирования лексических и речевых навыков с использованием игровых заданий до, во время и после просмотра мультфильмов. В результате выполнения всех этапов заданий в форме игры дети освоили все лексические единицы — названия животных из мультфильма «Хүхэ трактор» и речевые конструкции «Энэ — хонин» (с подстановкой названий животных из этой серии).

На занятиях по бурятскому языку дети проявляли себя активно. Это обусловлено тем, что, во-первых, они были вовлечены в один из их любимых видов занятий, просмотр мультфильма. Детей ничуть не смутил тот факт, что мультфильм звучал на бурятском языке, наоборот, это пробудило в них интерес. Во-вторых, интеграция речевой деятельности с другими видами деятельности, такими как рисование, рас-

крашивание, конструирование, инсценировка, игра, мотивирует и способствует проявлению инициативы. Комплексная и системная работа над формированием речевых навыков, основанная на методах обучения, реализующая поэтапную работу над мультфильмами, способствует достижению поставленных целей.

### Заключение

Таким образом, в ходе исследования было выявлено, что в цифровом пространстве существует большое количество мультфильмов на бурятском языке. Мультфильмы на бурятском языке имеют огромный образовательный и воспитательный потенциал. Они могут быть использованы в качестве средства обучения бурятскому языку, интегрирующего в себе аудио-текст и сюжетную картинку, то есть преследовать

обучающую, практическую/коммуникативную цель. В результате анализа содержания мультфильмов определено, что для того, чтобы использовать их в процессе обучения бурятскому языку, необходимо разработать систему заданий и упражнений. При разработке технологии использования мультфильмов на занятиях по бурятскому языку целесообразнее основываться на методах обучения, разработанных И.Л. Бим, реализация которых осуществляется по системе упражнений А.Н. Гринько. Разработанная технология апробирована в дошкольной образовательной организации, доказана ее эффективность.

Перспективы дальнейшего исследования видим в разработке системы заданий к другим мультфильмам на бурятском языке и создании обучающих мультфильмов.

### Литература

1. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника [Текст] / И.Л. Бим. — М.: Русский язык, 1977. — 288 с.
2. Бурятский язык в регионах России, Монголии и Китая: состояние, проблемы, факторы сохранения и развития: монография / отв.ред. Д.Д. Бадараев. — Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госуниверситета, 2020. — 256 с.
3. Гринько Е.Н. Использование мультимедийных фильмов при обучении РКИ детей младшего школьного возраста [Текст] / Е.Н. Гринько // Международная научно-практическая интернет-конференция «Актуальные вопросы описания и преподавания русского языка как иностранного/неродного» // Сборник материалов / Под общ. ред. Н.В. Кулибиной. — М.: Изд-во Гос. института русского языка им. А.С. Пушкина, 2018. — С. 361–365. — URL: [https://www.elibrary.ru/download/elibrary\\_36567086\\_66517465.pdf](https://www.elibrary.ru/download/elibrary_36567086_66517465.pdf) (дата обращения: 17.11.2023).
4. Дарева О.А. Мультфильмы как средство обучения бурятскому языку [Текст] / О.А. Дарева // Проблемы функционирования языков в полиэтническом пространстве: материалы международной научно-практической конференции, посвященной 90-летию Бурятского государственного университета имени Доржи Банзарова (Улан-Удэ, 20–21 апреля 2022 г.) / научный редактор Л.Б. Будажапова, ответственный редактор Б.Д. Цырендоржиева. — Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госуниверситета, 2022. — С. 81–89.
5. Дарева О.А. Методические рекомендации по реализации программы начального курса бурятского языка для детей старшего дошкольного возраста «Амар мэндэ-э!» [Текст] / О.А. Дарева. — Улан-Удэ: Бэлиг, 2017. — 44 с.
6. Казакова Е.А. Мультфильмы как средство развития коммуникативной компетенции учащихся начальной и средней ступеней [Текст] / Е.А. Казакова // Проблемы романо-германской филологии, педагогики и методики преподавания иностранных языков. — 2009. — С. 102–105.
7. Карпова С.И. Педагогический потенциал мультимедиа в образовании детей дошкольного и младшего школьного возраста [Текст] / С.И. Карпова, Н.С. Муродходжаева, О.В. Цаплина, А.П. Каитов // Вестник Томского государственного педагогического университета. — 2020. — Вып. 6. — С. 46–56.
8. Мильруд Р.П. Обучение английскому языку в дошкольном образовании: эксперимент продолжается [Текст] / Р.П. Мильруд // Просвещение. Иностранные языки. 2014. (Электронный ресурс). URL: «Просвещение. Иностранные языки» Обучение английскому языку в дошкольном образовании: эксперимент продолжается (prosv.ru) (дата обращения: 17.11.2023).
9. Негневицкая Е.И. Иностранный язык для самых маленьких: вчера, сегодня, завтра [Текст] / Е.И. Негневицкая // Иностранные языки в школе. — 1987. — № 6. — С. 20–26.
10. Некрылова Н.Н. Мультфильмы в обучении иностранному языку дошкольников [Текст] / Н.Н. Некрылова. — URL: <https://www.rgph.vsu.ru/science/sss/reports/11/nekrylova.pdf>
11. Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательном учреждении [Текст]: пособие для учителей и студентов педагогических вузов / Г.В. Рогова, И.Н. Верещагина. — 3-е изд. — М.: Просвещение, 2000. — 232 с.
12. Содномов С.Ц. Развитие родной бурятской речи детей дошкольного возраста как основа формирования глобальных компетенций [Текст] / С.Ц. Содномов // Поиск. — 2020. — № 5. — С. 21–24. — URL: [www.elibrary.ru/contents.asp?id=46235248](http://www.elibrary.ru/contents.asp?id=46235248)
13. Цыренова Ц.Ц. К проблеме разработки учебного пособия для раннего обучения бурятскому языку (от 3 до 5 лет) [Текст] / Ц.Ц. Цыренова // Азиатско-Тихоокеанский регион: история и современность — XV. Материалы научно-практической (заочной) конференции молодых ученых, посвященной 90-летию Бурятского государственного университета имени Доржи Банзарова и 30-летию Восточного института / Науч. ред. С.Г. Ошоров. — Улан-Удэ, 2022. — С. 231–234.
14. Чудочина Т.П. Игра в обучении дошкольников иностранному языку [Текст] / Т.П. Чудочина // Актуальные вопросы современной педагогики: материалы III Междунар. науч. конф. (г. Уфа, март 2013 г.). — Т. 0. — Уфа: Лето, 2013. — С. 76–78. — URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/68/3604> (дата обращения: 16.03.2024).
15. Яшина В.И. Теория и методика развития речи детей [Текст]: учебник для студ. учреждений высш. проф. образования / В.И. Яшина, М.М. Алексеева; под общ. ред. В.И. Яшиной. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Академия, 2013. — 448 с.

### References

1. Bim I.L. Metodika obucheniya inostrannym yazykam kak nauka i problema shkol'nogo uchebnika / I.L. Bim. M.: Russkij yazyk, 1977. 288 s.
2. Buryatskij yazyk v regionah Rossii, Mongolii i Kitaya: sostoyanie, problemy, faktory sohraneniya i razvitiya: monografiya / отв. red. D.D. Badaraev. Ulan-Ude: Izd-vo Buryatskogo gosuniversiteta, 2020. 256 s.

3. Grin'ko E.N. Ispol'zovanie mul'tiplikacionnyh fil'mov pri obuchenii RKL detej mladshogo shkol'nogo vozrasta / Mezhdunarodnaya nauchno-prakticheskaya internetkonferenciya "Aktual'nye voprosy opisaniya i prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo/nerodnogo" // Sbornik materialov. Pod obshch. red. N.V.Kulibinoy. M.: Izdatel'stvo: Gosudarstvennyj institut russkogo yazyka im. A.S.Pushkina, 2018. S. 361–365 [https://www.elibrary.ru/download/elibrary\\_36567086\\_66517465.pdf](https://www.elibrary.ru/download/elibrary_36567086_66517465.pdf) (data obrashcheniya: 17.11.2023).
4. Dareeva O.A. Mul'tfil'my kak sredstvo obucheniya buryatskomu yazyku // Problemy funkcionirovaniya yazykov v polietnicheskom prostranstve: materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii, posvyashchennoj 90-letiyu Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta imeni Dorzhi Banzarova (Ulan-Ude, 20–21 aprelya 2022 g.) / nauchnyj redaktor L.B. Budazhapova, otvetstvennyj redaktor B.D. Cyrendorzhieva. Ulan-Ude: Izdatel'stvo Buryatskogo gosuniversiteta, 2022. S. 81–89.
5. Dareeva O.A. Metodicheskie rekomendacii po realizacii programmy nachal'nogo kursa buryatskogo yazyka dlya detej starshego doshkol'nogo vozrasta «Amar mende-el!» Ulan-Ude: Belig, 2017. 44 s.
6. Kazakova E.A. Mul'tfil'my kak sredstvo razvitiya kommunikativnoj kompetencii uchashchihsya nachal'noj i srednej stupeni / E.A. Kazakova // Problemy romano-germanskoj filologii, pedagogiki i metodiki prepodavaniya inostrannyh yazykov. 2009. S. 102–105.
7. Karpova S.I., Murodhodzhaeva N.S., Caplina O.V., Kaitov A.P. Pedagogicheskij potencial mul'tiplikacii v obrazovanii detej doshkol'nogo i mladshogo shkol'nogo vozrasta // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2020. Vyp. 6. S. 46–56.
8. Mil'rud R.P. Obuchenie anglijskomu yazyku v doshkol'nom obrazovanii: eksperiment prodolzhaetsya // Prosveshchenie. Inostrannye yazyki. 2014 (Elektronnyj resurs) Rezhim dostupa: «Prosveshchenie. Inostrannye yazyki» Obuchenie anglijskomu yazyku v doshkol'nom obrazovanii: eksperiment prodolzhaetsya (prosv.ru) (data obrashcheniya: 17.11.2023).
9. Negnevickaya E.I. Inostrannyj yazyk dlya samyh malen'kih: vchera, segodnya, zavtra // Inostrannye yazyki v shkole. 1987. № 6. S. 20–26.
10. Nekrylova N.N. Mul'tfil'my v obuchenii inostrannomu yazyku doshkol'nikov / URL: <https://www.rgph.vsu.ru/science/sss/reports/11/nekrylova.pdf>
11. Rogova G.V., Vereshchagina I.N. Metodika obucheniya anglijskomu yazyku na nachal'nom etape v obshcheobrazovatel'nom uchrezhdenii: Posobie dlya uchitelej i studentov pedagogicheskikh vuzov. 3-e izd. / G.V. Rogova, I.N. Vereshchagina. M.: Prosveshchenie, 2000. 232 s.
12. Sodnomov S.C. Razvitiye rodnoj buryatskoj rechi detej doshkol'nogo vozrasta kak osnova formirovaniya global'nyh kompetencij // Poisk. 2020. № 5. S. 21–24. URL: [www.elibrary.ru/contents.asp?id=46235248](http://www.elibrary.ru/contents.asp?id=46235248)
13. Cyrenova C.C. K probleme razrabotki uchebnogo posobiya dlya rannego obucheniya buryatskomu yazyku (ot 3 do 5 let) // Aziatsko-Tihookeanskij region: istoriya i sovremennost' — XV. Materialy nauchno-prakticheskoy (zaочноj) konferencii molodyh uchenyh, posvyashchennoj 90-letiyu Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta imeni Dorzhi Banzarova i 30-letiyu Vostochnogo institute / Nauch. redaktor S.G. Oshorov. Ulan-Ude, 2022. S. 231–234.
14. Chudochina T.P. Igra v obuchenii doshkol'nikov inostrannomu yazyku / T.P. Chudochina. — Tekst : neposredstvennyj // Aktual'nye voprosy sovremennoj pedagogiki : materialy III Mezhdunar. nauch. konf. (g. Ufa, mart 2013 g.). T. 0. Ufa: Leto, 2013. S. 76–78. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/68/3604> (data obrashcheniya: 16.03.2024).
15. Yashina V.I. Teoriya i metodika razvitiya rechi detej: uchebnyk dlya stud. uchrezhdenij vyssh. prof. obrazovaniya / V.I. Yashina, M.M. Alekseeva ; pod obshch. red. V.I. Yashinoy. 4-e izd., pererab. i dop. M. : Akademiya, 2013. 448 s.